



ITALIAN STYLE FOR LIFTS

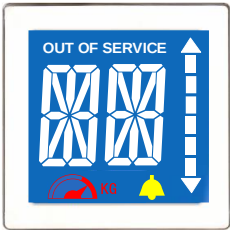
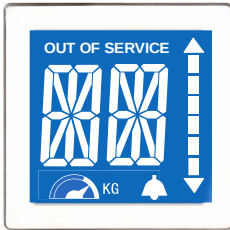
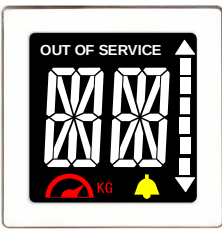
DISPLAY ICARO LCD69X

DEUTSCH

Firmware: v2.1

V4

CODES DISPLAY

BLAUER HINTERGRUND FARBIGES SYMBOL	BLAUER HINTERGRUND WEISSES SYMBOL 90°-BILDSCHIRM	SCHWARZER HINTERGRUND
		
LCD690-A	LCD690-A-90	LCD699-A

AUTONOM-KIT

CODE	BESCHREIBUNG
KIT AUTONOM-NO	- 2 normalerweise offene Magnetsensoren (NO) - 2 Halterungen für Sensoren - Führung/Bügel L. 25 cm
KIT AUTONOM-NC	- 2 normalerweise geschlossene Magnetsensoren (NC) - 2 Halterungen für Sensoren - Führung/Bügel L. 25 cm
MAGNET-150	-1 Magnet 15 cm



MONTAGE-KIT

CODE	BESCHREIBUNG
VG005	Kit vergoldeter Rahmen
VG009	Kit abgeflachter verchromter Rahmen
KIT.V.ICARO.1,2	Kit Einrastbefestigung (St. 1,2 mm)
KIT.V.ICARO.2	Kit Einrastbefestigung (St. 2 mm)

DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL

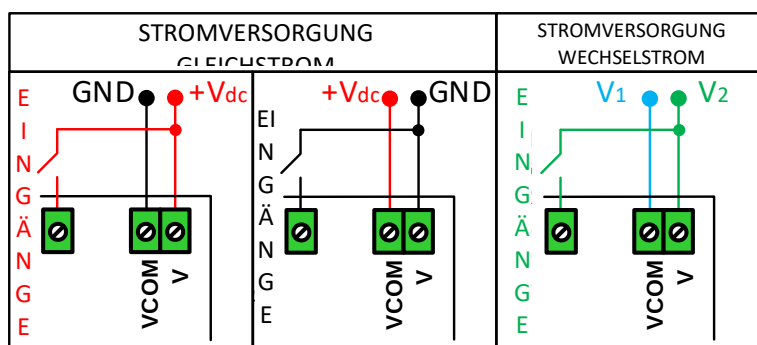
1 TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	12 - 24 Vdc $\pm$ 10 % / 12-24 Vac $\pm$ 10 % *ANMERKUNG
Stromaufnahme	max. 100 mA
MINDESTSPANNUNG Aktivierung Eingänge	gemein positiv: < 4,5 V gemein negativ: < 7,5 V
Betriebstemperaturbereich	von - 15 °C bis + 50 °C
Lebensdauer	100 % Helligkeit → 25.000 Stunden
Intensität der Helligkeit	300 cd/m ²

*** BEI STROMVERSORGUNG MIT WECHSELSTROM IST DAS DISPLAY MIT DEN FOLGENDEN MODELLEN NICHT KOMPATIBEL:**

LCD62X / LCD63X / LCD52X / LCD53X / TFT52X / TFT53X / TFT42X / TFT43X !

2 AKTIVIERUNG DER EINGÄNGE



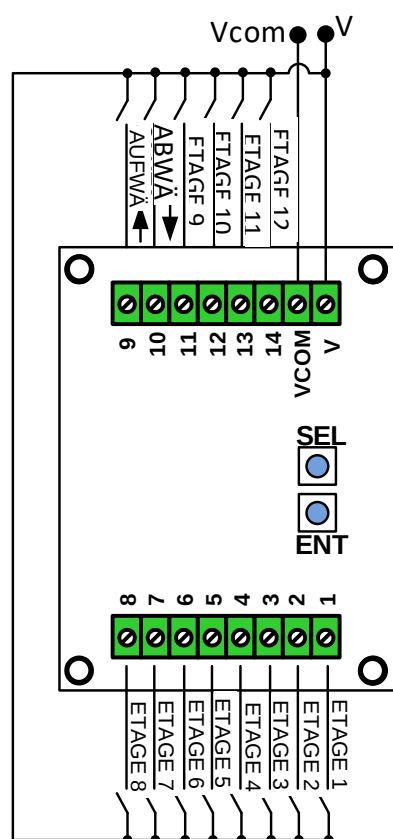
STROMVERSORGUNG GLEICHSTROM

Zur Aktivierung der Eingänge von +V die Stromversorgung V=+V, Vcom=GND anschließen.
Zur Aktivierung der Eingänge von GND die Stromversorgung V=GND, Vcom=+V anschließen.

STROMVERSORGUNG WECHSELSTROM

Die Phase, die die Eingänge aktiviert, muss an V angeschlossen werden, und die andere an Vcom.

3 EIN POL PRO ETAGE



Es ist möglich, bis zu maximal 12 Haltestellen zu verwalten.

Zur Aktivierung der Eingänge von GND die Stromversorgung V=GND, Vcom=+V anschließen.

Zur Aktivierung der Eingänge von +V die Stromversorgung V=+V, Vcom=GND anschließen.

Bei Stromversorgung mit Wechselstrom muss die Phase, die die Eingänge aktiviert, an V angeschlossen werden, und die andere Phase an VCom.

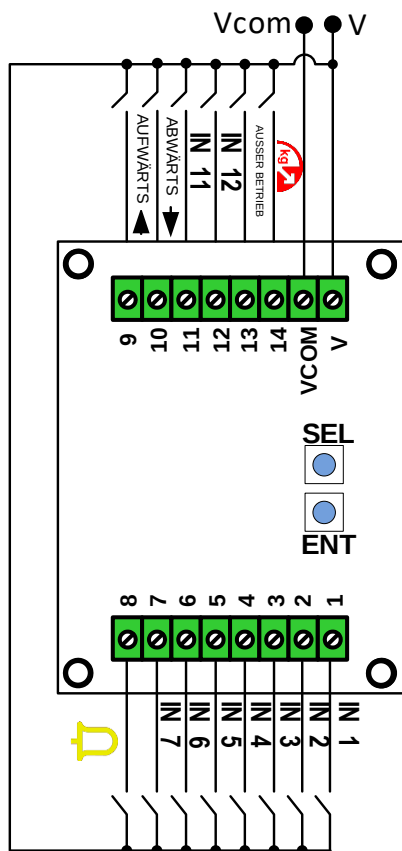
PROGRAMMIERUNGSMENÜ (siehe Abschnitt 7)

Zur Aktivierung der Modalität **EIN POL PRO ETAGE** im Programmierungsmenü **M2 = 1P** konfigurieren. Der Wert, der angezeigt wird, wenn der Eingang **ETAGE1** (unterste Etage) aktiviert wird, kann von **M4** geändert werden; die Werte der Etagen der anderen Eingänge werden automatisch neu berechnet.

Die Funktion der Eingänge 8, 12, 13 und 14, die normalerweise der Anzeige der Etagen vorbehalten sind, kann eingestellt werden, um den Gong, Alarm, außer Betrieb und Überlastung zu aktivieren, indem die Parameter **M6** und **M8** eingestellt werden. Zum Ändern des Symbols einer Etage (zum Beispiel zum Ändern von 0 zu RC) das Menü **M1** verwenden.

Für weitere Einstellungen siehe Abschnitt 7.

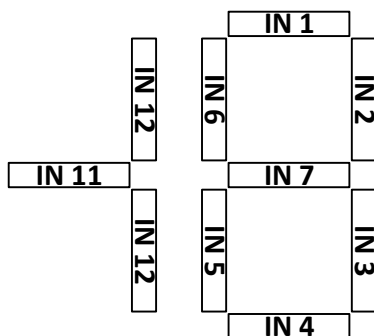
4 7 SEGMENTE



Zur Aktivierung der Eingänge von GND die Stromversorgung $V=GND$, $Vcom=+V$ anschließen.
Zur Aktivierung der Eingänge von $+V$ die Stromversorgung $V=+V$, $Vcom=GND$ anschließen.
Bei Stromversorgung mit Wechselstrom muss die Phase, die die Eingänge aktiviert, an V angeschlossen werden, und die andere Phase an $Vcom$.

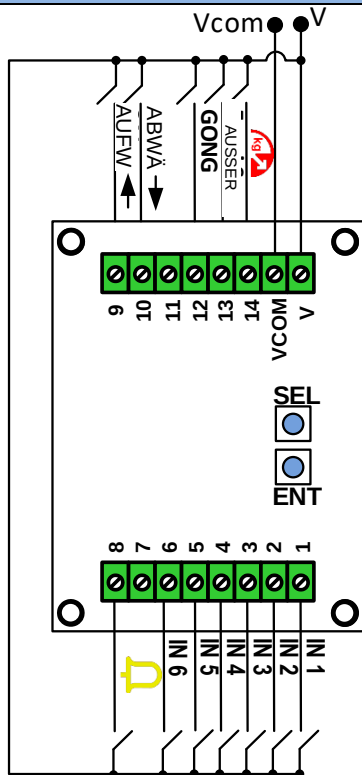
PROGRAMMIERUNGSMENÜ (siehe Abschnitt 7)

Zur Aktivierung der Modalität **7 Segmente** im Programmierungsmenü (siehe Abschnitt 7) **M2 = 7S** konfigurieren. In dieser Modalität aktivieren die Eingänge des Displays die Segmente der Ziffern gemäß folgendem Schema.



Die Funktion der Eingänge 8, 12, 13 und 14 kann eingestellt werden, um den Gong, das Alarmsymbol, HS außer Betrieb, das Symbol Überlastung zu aktivieren; dazu müssen die Parameter zu konfigurieren: $M6 = 1$ zur Anzeige des Alarmsymbols und $M8 = 0$ zur Aktivierung der Glocke, Außerbetriebnahme und Überlastung. Die Meldung, die bei „Außer Betrieb“ angezeigt wird, kann im MB-Menü geändert werden. Um das Symbol einer Etage zu ändern (zum Beispiel die 0 in RC zu ändern), verwenden Sie das M1-Menü. Für andere Einstellungen siehe (siehe PAR.7).

5 BINÄR, BINÄR NEGIERT, GRAY, BCD, B-



Binär, binär verweigert und Gray können maximal 64 Etagen verwalten. BCD von -9 bis 19 und Binär mit Vorzeichen minus von -9 bis 31.

Zur Aktivierung der Eingänge von GND die Stromversorgung $V=GND$, $Vcom=+V$ anschließen.

Zur Aktivierung der Eingänge von +V die Stromversorgung $V=+V$, $Vcom=GND$ anschließen.

Bei Stromversorgung mit Wechselstrom muss die Phase, die die Eingänge aktiviert, an V angeschlossen werden, und die andere Phase an Vcom.

PROGRAMMIERUNGSMENÜ (siehe Abschnitt 7)

Zur Aktivierung der Modalität **BINÄR** im Programmierungsmenü **M2 = B** konfigurieren, für die Modalität **BINÄR NEGIERT** **M2 = BN.**, für **GRAY** **M2 = GR**, für **BCD** **M2 = BC** und für **BINÄR MIT VORZEICHEN (-)** **M2 = B-**.

Der Wert der untersten Etage kann in M4 konfiguriert werden, die Werte der Etagen der anderen Eingänge werden automatisch neu berechnet (nicht gültig für B-).

Die Funktion der Eingänge 8, 12, 13 und 14 kann eingestellt werden, um den Gong, das Alarmsymbol, HS außer Betrieb, das Symbol Überlastung zu aktivieren.. Dazu müssen Es ist notwendig, die Parameter zu konfigurieren: **M6 = 1** zur Anzeige des Alarmsymbols und **M8 = 0** zur Aktivierung der Glocke, Außerbetriebnahme und Überlastung. Die Meldung, die bei „Außer Betrieb“ angezeigt wird, kann im MB-Menü geändert werden. Um das Symbol einer Etage zu ändern (zum Beispiel die 0 in RC zu ändern), verwenden Sie das M1-Menü. Für andere Einstellungen siehe (siehe PAR.7).

Siehe die folgende Tabelle zur Überprüfung der Entsprechung zwischen dem angezeigten Wert und den aktiven Eingängen.

DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL

binär	inv. binär	Display-Eingänge						binär	inv. binär	Display-Eingänge					
		1	2	3	4	5	6			1	2	3	4	5	6
0	63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	32	31	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
1	62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	33	30	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
2	61	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	34	29	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
3	60	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	35	28	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
4	59	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	36	27	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
5	58	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	37	26	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
6	57	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	38	25	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
7	56	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	39	24	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
8	55	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	40	23	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
9	54	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	41	22	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
10	53	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	42	21	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
11	52	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	43	20	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
12	51	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	44	19	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
13	50	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	45	18	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
14	49	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	46	17	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
15	48	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	47	16	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
16	47	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	48	15	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
17	46	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	49	14	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
18	45	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	50	13	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
19	44	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	51	12	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
20	43	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	52	11	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
21	42	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	53	10	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
22	41	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	54	9	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
23	40	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	55	8	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
24	39	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	56	7	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
25	38	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	57	6	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
26	37	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	58	5	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
27	36	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	59	4	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
28	35	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	60	3	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
29	34	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	61	2	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
30	33	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	62	1	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
31	32	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	63	0	ON	ON	ON	ON	ON	ON

ANMERKUNG: Mit M2=B- aktiviert der Eingang I6, falls aktiviert, das Vorzeichen "-" für die Etagen von -1 bis -9 (die Wahrheitstabelle des Binärs wird bis zu respektiert)

Die vorausgehende Tabelle bezieht sich auf einen Wert M4 = 0 (niedrigster Wert der Etage = 0).
Den Wert M4 ändern, um alle Werte zu verschieben.

BCD	Display-Eingänge					BCD	Display-Eingänge				
	1	2	3	4	5		1	2	3	4	5
0	ON	ON	ON	ON	OFF	10	ON	ON	ON	ON	ON
1	OFF	ON	ON	ON	OFF	11	OFF	ON	ON	ON	ON
2	ON	OFF	ON	ON	OFF	12	ON	OFF	ON	ON	ON
3	OFF	OFF	ON	ON	OFF	13	OFF	OFF	ON	ON	ON
4	ON	ON	OFF	ON	OFF	14	ON	ON	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON	OFF	15	OFF	ON	OFF	ON	ON
6	ON	OFF	OFF	ON	OFF	16	ON	OFF	OFF	ON	ON
7	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	17	OFF	OFF	OFF	ON	ON
8	ON	ON	ON	OFF	OFF	18	ON	ON	ON	OFF	ON
9	OFF	ON	ON	OFF	OFF	19	OFF	ON	ON	OFF	ON

Der Eingang I5 ist für die Zehner, der Eingang I6 ist für das Vorzeichen -. Wenn I5 und I6 beide aktiv sind, hat I6 Vorrang.

DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL

Gray	Display-Eingänge					
	1	2	3	4	5	6
0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
3	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
4	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
5	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
6	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
7	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
8	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
9	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
10	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF
11	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
12	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
13	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
14	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
15	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
16	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
17	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
18	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF
19	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
20	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
21	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
22	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF
23	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
24	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
25	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
26	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF
27	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
28	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
29	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
30	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
31	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
32	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
33	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
34	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
35	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
36	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
37	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
38	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
39	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
40	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
41	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
42	ON	ON	ON	ON	ON	ON
43	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
44	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
45	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
46	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
47	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
48	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
49	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
50	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
51	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
52	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
53	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
54	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
55	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
56	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
57	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
58	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
59	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
60	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
61	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

Die vorausgehende Tabelle bezieht sich auf einen Wert M4 = 0 (niedrigster Wert der Etage = 0).
Den Wert M4 ändern, um alle Werte zu verschieben.

6 AUTONOM

WICHTIG: Für die autonome Modalität muss die Stromversorgung kontinuierlich sein.

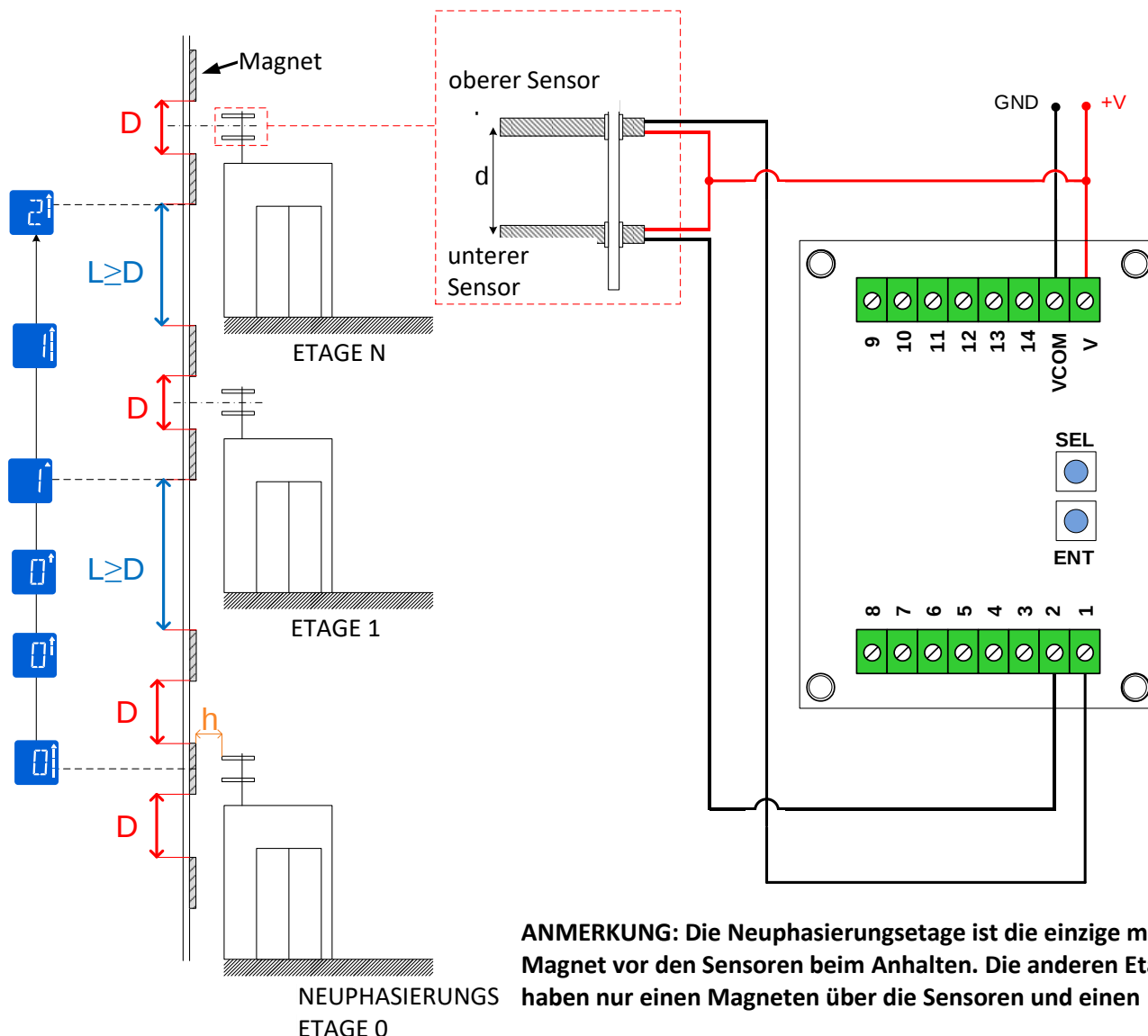
ES ist möglich, bis zu maximal 64 Etagen zu verwalten.

PROGRAMMIERUNGSMENÜ (siehe Abschnitt 7)

Zur Aktivierung der **AUTONOMEN** Modalität im Programmierungsmenü **M2 = AO** konfigurieren, wenn **NORMALERWEISE OFFENE SENSOREN** verwendet werden, oder **M2 = AC**, wenn **NORMALERWEISE GESCHLOSSENE SENSOREN** verwendet werden.

Der Abstand zwischen den Etagen muss zumindest 40 cm betragen.

Die Geschwindigkeit des Aufzugs muss zwischen den folgenden Werten liegen: $V_{\min} = 0,4 \text{ m/s}$ - $V_{\max} = 2 \text{ m/s}$.

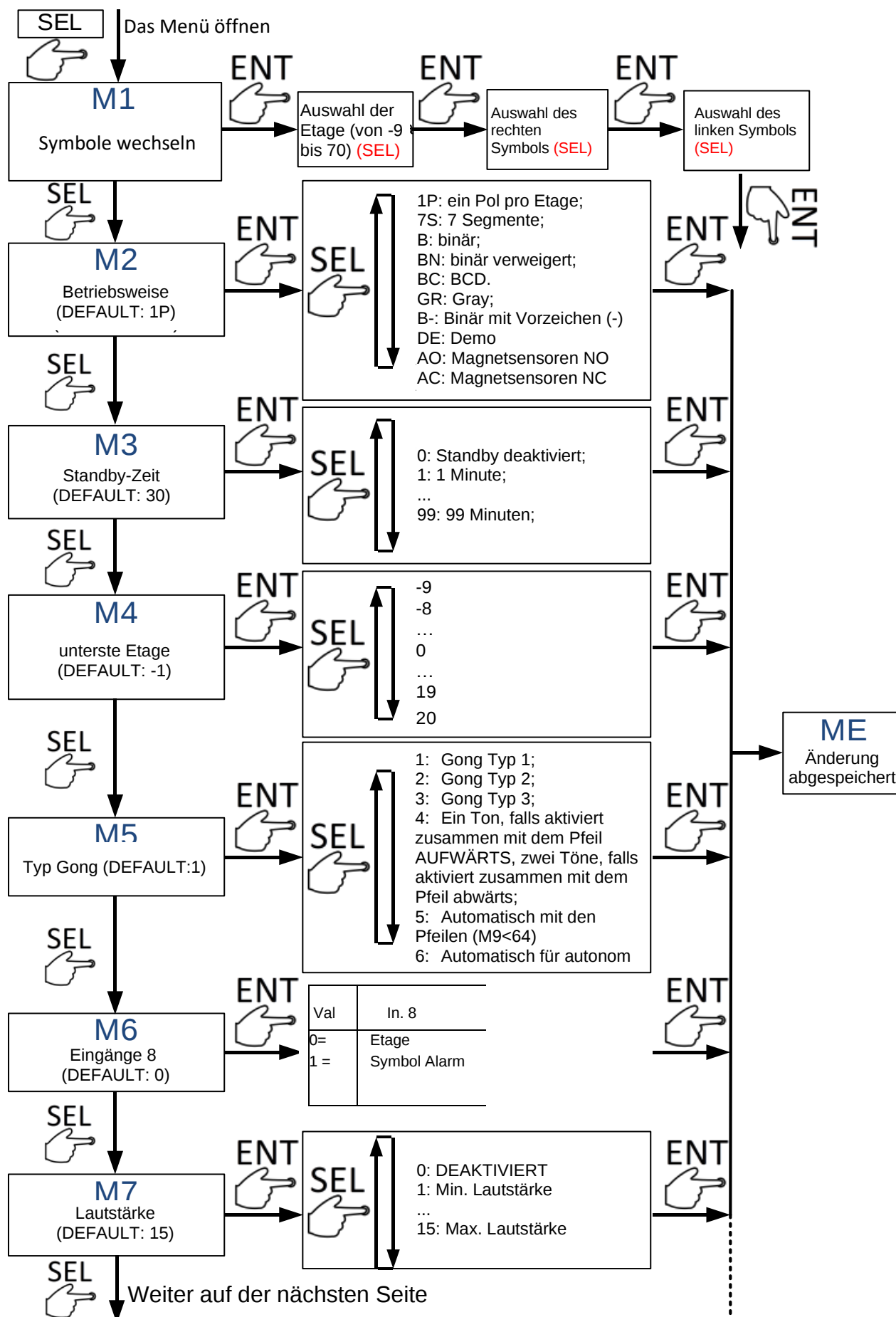


ANMERKUNG: Die Neuphasierungsetage ist die einzige mit dem Magnet vor den Sensoren beim Anhalten. Die anderen Etagen haben nur einen Magneten über die Sensoren und einen

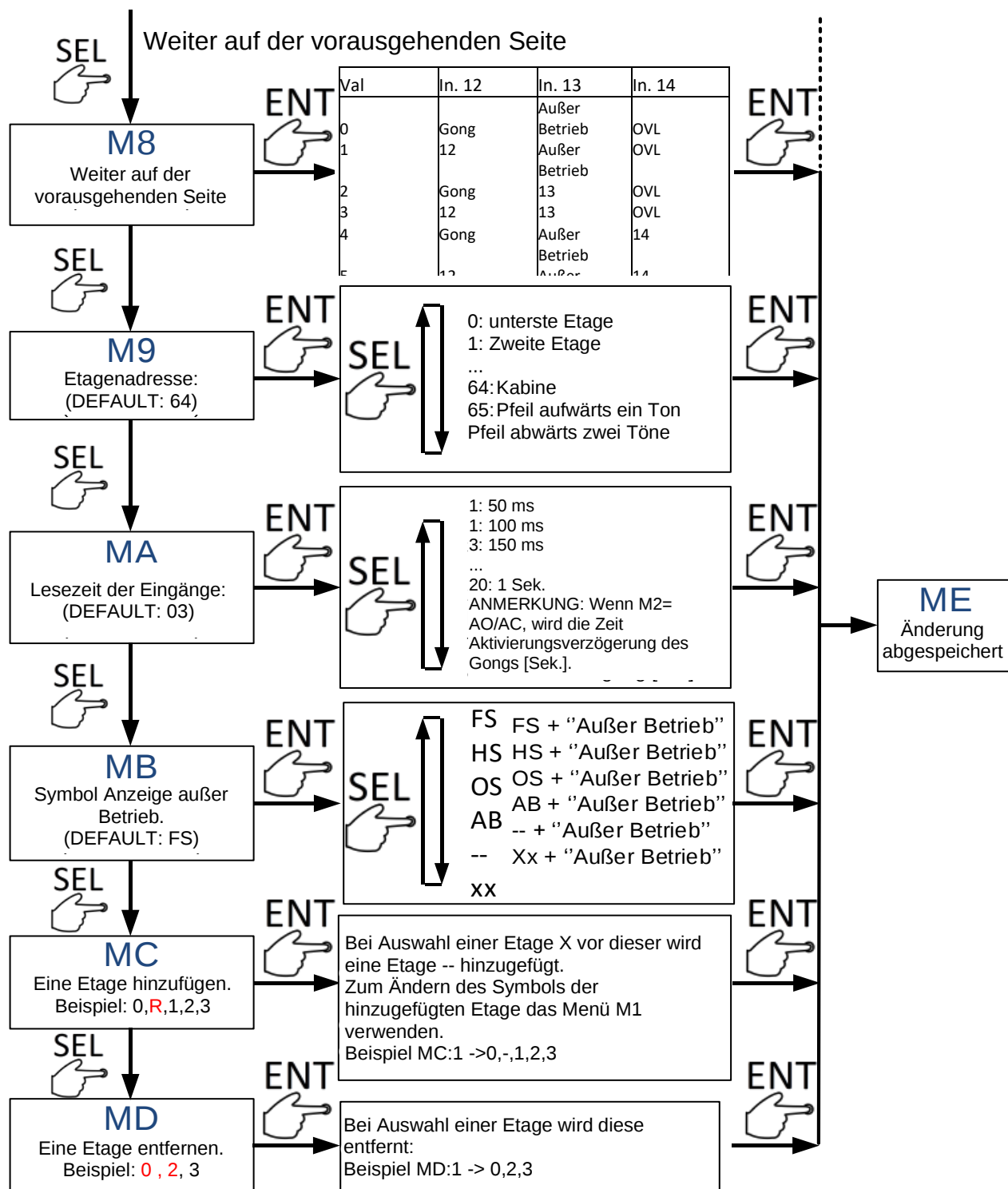
- **MINDESTLÄNGE DER MAGNETE:** 12 cm
- **h MAX. ABSTAND SENSOR/MAGNET:** 2,5 cm
- **ABSTAND ZWISCHEN DEN SENSOREN** $d = 6 \text{ cm}$

Geschwindigkeit des Aufzugs (m/s)	D	MINDESTABSTAND ZWISCHEN DEN MAGNETEN (cm)
0,5	30	
0,8	45	
1,0	60	
1,2	70	
1,4	80	
1,6	90	

7 PROGRAMMIERUNGSMENÜ



DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL



WICHTIG: Zur Wiederherstellung der Default-Einstellungen: Die Taste ENT gedrückt halten, bis auf dem Display des Gerätes das Symbol ME erscheint (ca. 5 Sekunden).

8 MONTAGE-ANWEISUNGEN

8.1 MONTAGE-KIT

A-Das Glas (2) in den Rahmen (1) einsetzen;

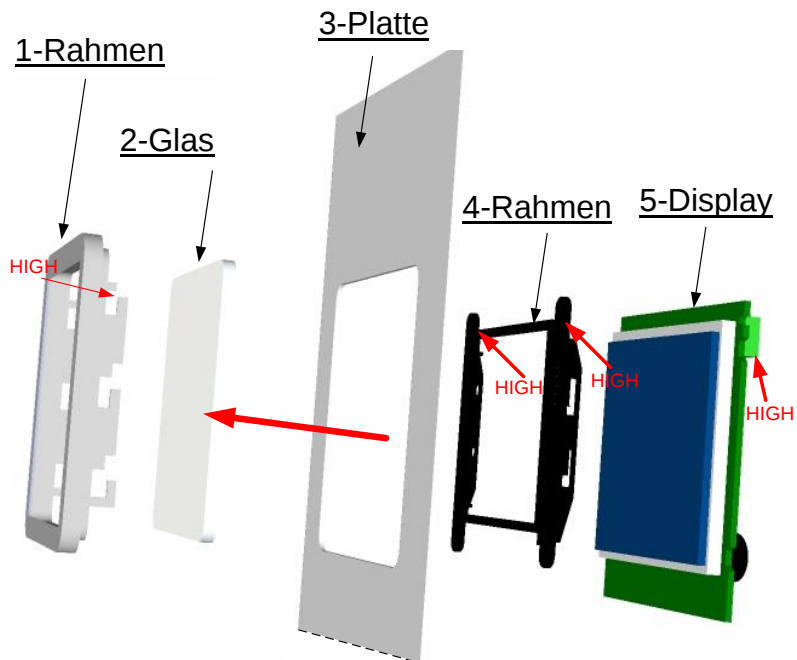
B-Den Rahmen (4) am Display (5) einhaken;

C-Den Rahmen mit dem Glas (1+2) in die entsprechende Aussparung der Platte (3) einsetzen;

D-Den Rahmen (4-5) in die entsprechenden Schlitze des Rahmens einsetzen und zum Einrasten nach unten drücken;



ACHTUNG: AUF DEN RAHMEN (4) DRÜCKEN UND NICHT DIREKT AUF DAS DISPLAY(5)!

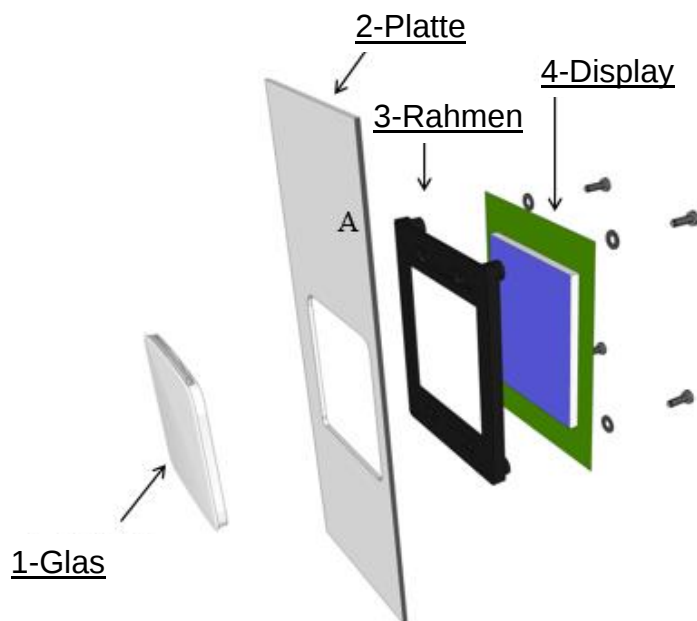
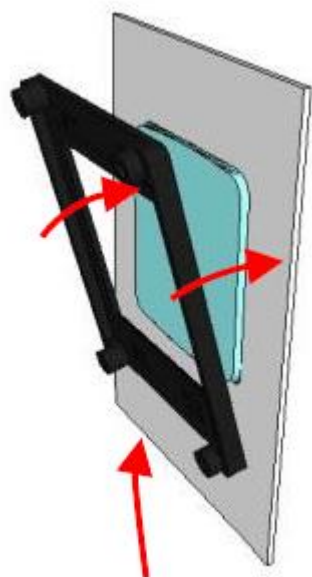


E- Die 4 Schrauben in die entsprechenden Bohrungen des Rahmens (4) einsetzen.

8.2 KIT EINRAST-BEFESTIGUNG (bündige Montage)

A-Das Glas [1] in die Aussparung der Platte [2] einsetzen;

B-Die Rahmen (3) wie auf der Abbildung gezeigt montieren:

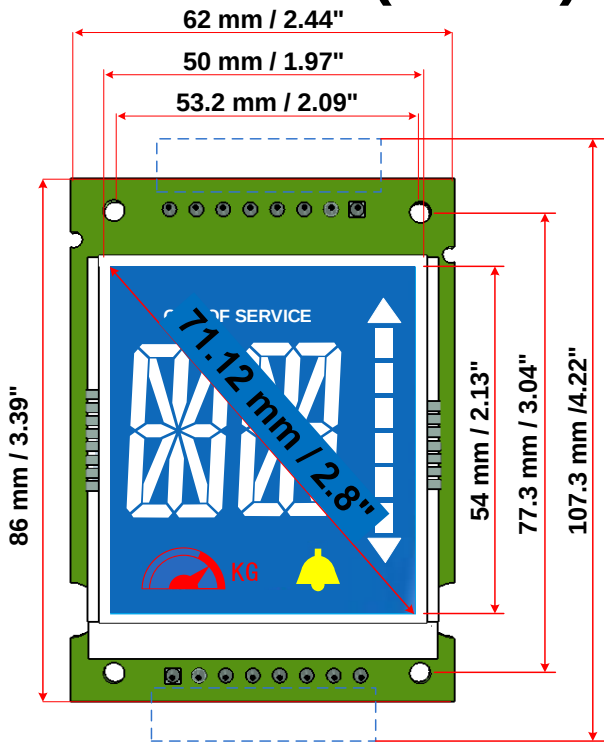


C- Die 4 Schrauben in die entsprechenden Bohrungen des Rahmens (3) einsetzen.

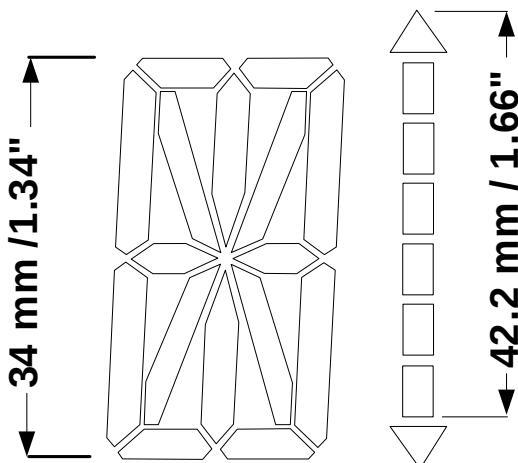
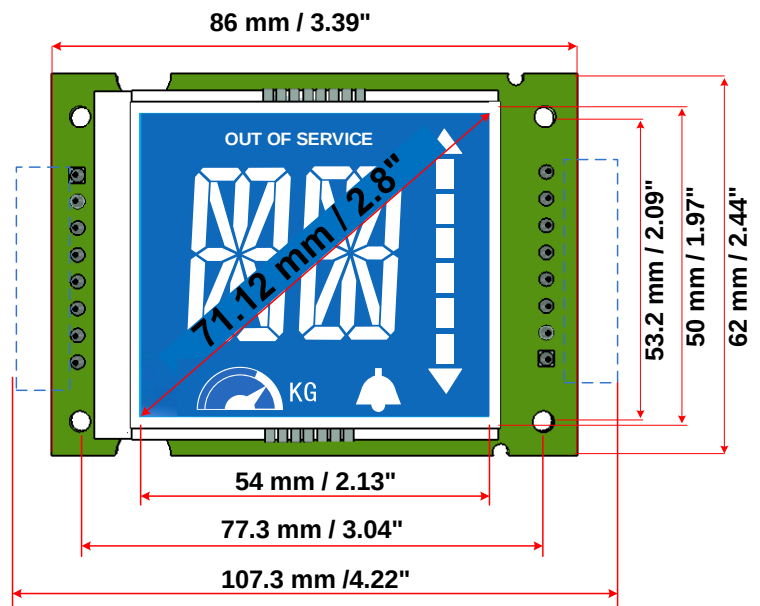
9 ABMESSUNGEN

LCD690-A

LCD699-A (Black)



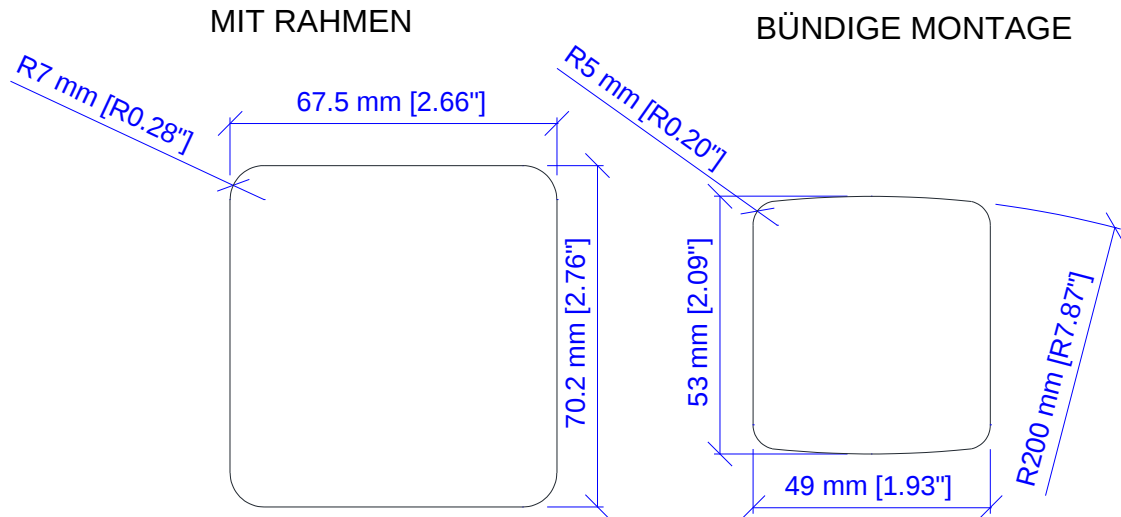
LCD690-A-90



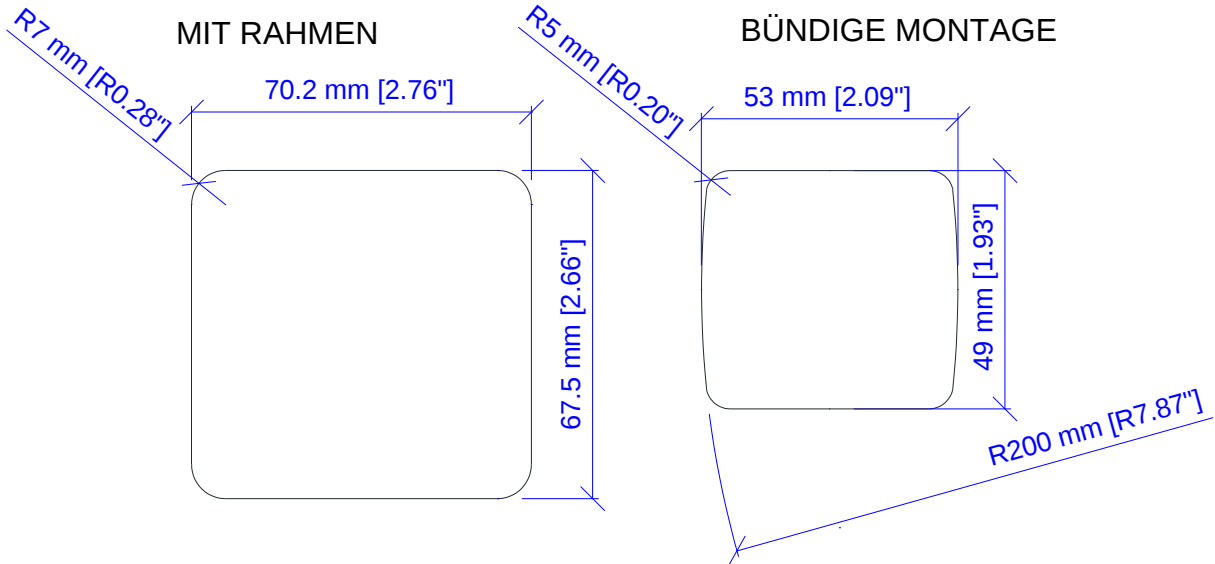
10 AUSSPARUNGEN

LCD690-A

LCD699-A



LCD690-A-90



DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL

11 PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Display leuchtet nicht auf / Es wird keine Etage angezeigt.	Stromversorgung: 12-24 Vdc oder 12-24 Vac. Bei GLEICHSTROM -Damit die Eingänge von GND aktiviert werden, die Stromversorgung V = GND, Vcom = + V anschließen; -Damit die Eingänge von + V aktiviert werden, die Stromversorgung V =+, Vcom = GND anschließen. Bei WECHSELSTROM muss die Phase, die die Eingänge aktiviert, an V angeschlossen werden, und die andere Phase an Vcom. Die AUTONOMEN Modalitäten funktionieren nicht bei Wechselstrom.
Das Display zeigt die Etagen nacheinander an, jedoch in der falschen Reihenfolge.	Den Parameter M4 im Programmierungsmenü einstellen. Beim Ändern des Werts von M4 werden alle Etagen entsprechend geändert.
Das Display zeigt eine falsche Reihenfolge der Etagen an.	Die Betriebsweise in M2 des Programmierungsmenüs kontrollieren. Wenn die Modalität richtig ist, überprüfen, ob die Eingänge sich gemäß der Tabelle der ausgewählten Modalität einschalten.
Während der Fahrt in Modalität B, BN, BC, Gr und B- zeigt das Display falsche Etagen an.	Den Wert von MA anheben.
Einige Etagen werden mit seltsamen Symbolen angezeigt.	Die vordefinierten Werte wiederherstellen: Die Taste ENT gedrückt halten, bis auf dem Gerät das Symbol ME angezeigt wird (nach ca. 5 Sekunden).
Das Display leuchtet nicht auf, zeigt aber die Etagen an.	Das Display ist wahrscheinlich in Standby. Den Parameter M3 kontrollieren und zum Deaktivieren auf 0 einstellen. Falls das Problem fortbesteht, muss der Kundendienst angefordert werden.

DIAGNOSE-LED

BETRIEBSWEISE (M2)	LED AN	FUNKTION
1P	DL1	FEHLER, gleichzeitig aktivierte Etageneingänge vorhanden
	DL2	Ein oder mehrere Eingänge von 1 bis 14 sind aktiv.
B / BN / BC / GR / 7S / B-	DL1	Ein oder mehrere Etageneingänge sind aktiv.
	DL2	Ein oder mehrere Eingänge Blinker und Alarm sind aktiv.
AO / AC	DL1	Obere Sensoren aktiviert (geschlossen, falls normalerweise offen oder offen, falls normalerweise geschlossen).
	DL2	Untere Sensoren aktiviert (geschlossen, falls normalerweise offen oder offen, falls normalerweise geschlossen).

DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL

DISPLAY ICARO LCD69X: PARALLEL



Vega Srl

Via degli Appennini 11/13

Capparuccia - 63845 Ponzano di Fermo (AP) – Italien

USt.-ID-Nr. 01578140442

Tel. +39 0734. 631941 Durchwahl 1 Fax +39 0734. 636098

Durchwahl Kundendienst: +39 0734. 275405

www.vegalift.it